

Szerk. az olvasóhoz

Egyszer s mindenkorra be kell szüntetni a „rinyálást”, hogy itt (és „most”) ez az eltökélten kulturának szentelt fórum és „kulturális tér” miért foglalkozik minduntalan – a szempontjából – alantasabb politikával. (S néha: alantas politikával.) (Az útmutató példák, a *Nyugat*, a régi *Múlt és Jövő* évfolyamait lapozva, nem derült ki belőlük az éppen regnáló miniszterelnökök neve.)

Lehet, el kell fogadni, hogy nincs más választásunk. A világ, s benne a magyar világ olyan sorsfordulóhoz érkezett, hogy tudomásul kell venni a kulturának alapzatot – anyagi és szellemi feltételeket – biztosító egzisztenciális kihívások és fenyegetések állandósult jelenlétét.

Ha az idej „forró nyár” csak a Soros-plakátok jegyében telt volna, „az is elég lett volna”, hogy reagáljunk a *Múlt és Jövő*-ben (ahogy a hozzá kötődő CEU-t érő fenyegetés esetében is tettük), mert ez egy olyan jelenség, ami alapvetően érint bennünket. Nem, vagy nemcsak mint zsidókat – hanem a magyar, vagy úgy általában a kultúra résztvevőit.

Benjamin Netanjahu izraeli miniszterelnök magyarországi látogatásának pusztá ténye „már az is elég lett volna”, hogy erről az eseményről nyomot hagyjunk. Annál is inkább, mert ilyen magas szintű izraeli látogatásra eddig még soha nem került sor. A *Múlt és Jövő* nem (egy híján) 30 éve, hanem 1911-től, a Patai Józsefhez fűződő elindulásától kezdődően közel 110 éve elkötelezett a zsidó állam eszméjének és sorsának. Ezért egy ilyen legfelsőbb szintű látogatásnak, a két állam közötti kapcsolat-erősítésnek valamilyen formában meg kell jelennie a lapjainkon – hiszen a magyar kultúrán kívül az izraeli kultúra népszerűsítése is az „ügyünk”.

(Folytatás a 4. oldalon.)

TARTALOMJEGYZÉK
TABLE OF CONTENTS

- 2 Jara Ben-David: Menekült (vers) (Efraim Israel fordítása)
Jara Ben-David: “Refugee” (poem) (trans. Efraim Israel)
- 4 Kőbányai János: „Majd ha a Messiás...”
Az Orbán-Netanjahu budapesti találkozó margójára – háttérben a Soros-gyűleletplakáttal (esszé)
János Kőbányai: “When the Messiah...”
“Notes on the Orbán-Netanyahu Meeting in Budapest, with Soros Hate-Posters in the Background” (essay)
- 11 Soros György: Az ember más ... (Dénes Gábor interjúja Soros Györggyel, 1990-ben)
György Soros: “The individual is different...” (Gábor Dénes’s interview with György Soros in 1990)
- 19 Bárd Károly: A szabadság boldogító gyötrelme (Michael Ignatieff Isaiiah Berlin-életrajzáról) (esszé)
Károly Bárd: “The Joyful Suffering of Freedom” (Review of Michael Ignatieff’s biography of Isaiiah Berlin) (essay)
- 28 Konrád Miklós: Egyenjogóság feltételekkel, a feltételes zsidóemancipáció eszméjének diadala és bukása (tanulmány)
Miklós Konrád: “Conditional Emancipation: The Triumph and Failure of the Theory of Conditional Emancipation” (study)
- 36 Somló Tamás sírkőavatásán (Léderer Pál és Székelyi József beszéde)
At the Gravestone of Tamás Somló (the Speeches of Pál Léderer and József Székelyi)
- 39 Somlyó Zoltán: Elfeledett Mea-versek, Zsoldos Sándor jegyzeteivel
Zoltán Somlyó: “Forgotten Mea Verses,” (With notes by Sándor Zsoldos)
- 41 Etgar Keret novellái (Pályi Márk fordítása)
The Short Stories of Etgar Keret (Translated by Márk Pályi)
- 45 Véri Dániel: Ámos Imre művészettörténeti recepciója (tanulmány)
Dániel Véri: “The Art Historical Reception of Imre Amos” (study)
- 50 Györe Balázs: Két vers
Balázs Györe: “Two Poems”
- 51 Pelle János: Lelkek iránytűje (dokumentumregény-részlet)
János Pelle: “The Compass of Souls – Document about a Novel Fragment”
- 66 Bacskai Sándor: A Lefkovits-saga
Sándor Bacskai: “The Lefkovits-Saga”
- 96 Kiss Iván: A zsidó Germanus Gyula (tanulmány)
Iván Kiss: “The Jewish Gyula Germanus” (study)
- 102 Hargittai István: Terebélyes fehér folt a magyar tudományosság történetében (tanulmány)
István Hargittai: “Losses of Science in Hungary in the Horthy Era and the Holocaust” (study)
- 125 Figyelő
Observer